# Statuts del'Association

# 1 Nom, Siège et Buts

### Art. 1 Nom

L'association **Octanis** (ci-après « l'association »), est une association à but idéal constituée conformément aux dispositions des articles 60 et suivants du Code civil suisse.

## Art. 2 Siège

Le siège de l'association est à Ecublens.

### Art. 3 Buts

- <sup>1</sup> L'association a pour buts:
- (a) Faciliter l'échange entre les personnes intéressés dans les domaines de l'électronique, le prototypage rapide et la fabrication digitale
- (b) Donner à ses membres l'accès aux ateliers de l'association, aux pièces, matériel, outils, à l'imprimante 3D, à la station de soudage et autres pour créer leurs prototypes.
- (c) Redistribuer l'expérience acquise au travers d'ateliers.
- (d) Contribuer à la communauté «open source» en mettant à disposition des logiciels et de la documentation lorsque c'est possible.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>L'association est affranchie de toute orientation et rattachement de nature politique ou religieuse.

## 2 Membres

#### Art. 4

Chaque personne partageant les valeurs de l'association peut devenir membre.

### Art. 5

<sup>1</sup>L'admission d'un nouveau membre est de la compétence du comité, avec possibilité de recours à l'assemblée générale en cas derefus.

<sup>2</sup> La demande d'admission est présentée par écrit au comité.

<sup>2</sup> Par sa demande d'admission, le candidat adhère sans réserve aux statuts et au code de conduite de l'association et s'engage à respecter les décisions de l'assemblée générale et du comité.

### Art. 6

<sup>1</sup> La qualité de membre se perd par démission ou par exclusion sur décision de l'assemblée générale.

<sup>2</sup> Le membre peut démissionner en tout temps de l'association. L'annonce de la démission est présentée par courriel au comité.

<sup>3</sup> Sur proposition du comité, l'assemblée générale peut exclure un membre qui contrevient gravement aux buts ou aux intérêts de l'association.

## 3 Ressources

## Art. 7

Les ressources de l'association sont constituées par les cotisations des membres, les recettes des manifestations organisées par l'association, par les subventions, les parrainages, les dons ou les legs.

## Art. 8

La cotisation est CHF 50.- par année civile.

# 4 Comptabilité et bilan

### Art. 9

# 5 Organisation

### Art. 10

Les organes de l'association sont l'assemblée générale (ci-après « AG »), le comité et les vérificateurs aux comptes.

## Art. 11 L'assemblée générale

- <sup>1</sup>L'AG réunit les membres de l'association.
- <sup>2</sup> L'AG est le pouvoir suprême de l'association. Elle a pour tâches et compétences, celles qui ne sont pas attribuées à un autre organe, soit notamment:
- élire les membres du comité et les vérificateurs aux comptes;
- se prononcer sur l'admission des nouveaux membres sur recours et sur l'exclusion des membres :
- décider des activités de l'association en rapport avec ses buts;
- fixer le montant des cotisations ;
- approuver le budget, la comptabilité et le bilan annuel, ainsi que le rapport du comité de direction;
- déterminer le montant maximum à hauteur duquel le comité peut engager l'association;
- disposer des actifs sociaux;
- modifier les statuts;
- prononcer la dissolution de l'association;
- toute autre affaire à régler.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> L'association tient une comptabilité et un bilan.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Le trésorier présente à l'assemblée générale la comptabilité et le bilan annuel avec le rapport des vérificateurs aux comptes.

### Art. 12

<sup>1</sup> L'AG se réunit en séance ordinaire au moins une fois par an, dans les trois mois qui suivent la clôture du dernier exercice comptable. Elle est convoquée par le comité, par avis donné trois semaines à l'avance.

<sup>2</sup>Une AG extraordinaire est convoquée à chaque fois que le comité l'estime opportun ou à la demande des vérificateurs aux comptes ou d'un cinquième des membres de l'association.

- <sup>3</sup> La convocation à l'AG mentionne sa date, son lieu et son ordre du jour.
- <sup>4</sup> Sauf disposition contraire des statuts, l'AG siège valablement quel que soit le nombre des membres présents.
- <sup>5</sup> L'AG est présidée par le président de l'association ou, s'il y a lieu, par le vice-président ou un autre membre du comité.
- <sup>6</sup> Les décisions de l'AG sont consignées dans son procès-verbal.
- <sup>7</sup> L'AG peut prendre des décisions par voie de circulation, notamment au moyen d'une plateforme informatique de vote en ligne.

#### Art. 13

- <sup>1</sup> Chaque membre dispose d'une voix à l'AG.
- <sup>2</sup> L'AG décide à la majorité simple des voix exprimées. En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.
- <sup>3</sup>L'AG élit les membres du comité à la majorité absolue des voix exprimées au premier tour et à la majorité relative au second tour.
- <sup>4</sup> L'AG décide de l'admission sur recours et de l'exclusion de membres à la majorité absolue des voix exprimées.
- <sup>5</sup> L'AG modifie les statuts à la majorité des deux tiers des voix exprimées.
- <sup>6</sup> L'AG prononce la dissolution de l'association à la majorité des deux tiers des voix exprimées lors d'une AG extraordinaire convoquée spécialement à cet effet et réunissant au moins la moitié des membres. Si ce quorum n'est pas atteint, une AG extraordinaire est convoquée à nouveau dans un délai de vingt jours. Elle siège alors quel que soit le nombre des membres présents.

#### Art. 14 Lecomité

<sup>1</sup> Le comité est l'organe exécutif de l'association. Il se compose de deux à cinq membres, et se constitue par soi-même.

<sup>2</sup> Les membres du comité sont élus par l'AG parmi les membres de l'association, pour une durée d'un an renouvelable. Au moins l'un d'entre eux doit, si possible, avoir été membre du comité lors du dernier mandat.

#### Art. 15

Le comité a les tâches suivantes:

- administrer l'association;
- exécuter les décisions de l'AG;
- diriger, coordonner et représenter l'association;
- gérer les ressources et le budget;
- tenir la caisse;
- tenir la comptabilité et le bilan;
- veiller au bon fonctionnement de l'association;
- sauvegarder les intérêts de l'association;
- rapporter son activité à l'assemblée générale.

## Art. 16

Le comité engage l'association par la signa- ture collective à deux du président ou du viceprésident et d'un second membre du comité.

#### Art. 17

<sup>1</sup>Le comité se réunit sur convocation du président aussi souvent que la conduite des affaires l'exige. Il doit être convoqué si deux membres du comité au moins le demandent.

<sup>2</sup>Le comité ne peut délibérer qu'à la condition que le président ou le vice-président soit présent.

- <sup>3</sup> Les décisions du comité sont consignées dans son procès-verbal.
- <sup>4</sup> Le comité prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents. En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.
- <sup>5</sup> En cas d'urgence, le comité peut prendre des décisions par voie de circulation, pour autant qu'aucun de ses membres ne s'y oppose.

## Art. 18 Les vérificateurs aux comptes

## 6 Dissolution

## Art. 19

<sup>1</sup>En cas de dissolution de l'association, le mandat de liquidation revient au comité en fonction.

# 7 Dispositions finales

### Art. 20

Les présents statuts sont édictés en français et publiés sur le site internet de l'association. Les présents statuts ont été adoptés par l'assemblée générale du 31 Mars 2021.

Ecublens, le 31 Mars 2021
Le président
Le vice-président

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Deux vérificateurs aux comptes sont élus par l'AG parmi les membres de l'association, pour une durée d'un an renouvelable.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Les vérificateurs sont chargés de soumettre à l'AG un rapport sur les comptes qui lui sont présentés. Ils peuvent en tout temps vérifier l'état de la caisse, obtenir la production des livres et pièces comptables, ainsi que convoquer une AG extraordinaire

## **English Translation:**

Articles of the Association

## 1 Name, Seat and Goals

#### Art. 1 Name

The Octanis Association (hereinafter "the Association") is an association with an ideal goal constituted in accordance with the provisions of articles 60 and following of the Swiss Civil Code.

#### Art. 2 Head office

The seat of the association is in Ecublens.

#### Art. 3 Goals

- 1 The aims of the association are
- (a) To facilitate the exchange between people interested in the fields of electronics, rapid prototyping and digital manufacturing
- (b) To give its members access to the association's workshops, parts, materials, tools, 3D printer, soldering station and others to create their prototypes.
- (c) To redistribute the experience gained through workshops.
- (d) Contribute to the "open source" community by making software and documentation available when possible.
- 2 The association is disengaged from any political or religious orientation and attachment.

#### 2 Members

#### Art. 4

Every person sharing the values of the association can become a member.

#### Art. 5

- 1 The admission of a new member is the responsibility of the committee, with the possibility of appeal to the general assembly in case of refusal.
- 2 The application for admission shall be submitted to the committee in writing.
- 2 By applying for membership, the applicant unconditionally accepts the articles of association and the code of conduct of the association and undertakes to comply with the decisions of the general meeting and the committee.

#### Art. 6

- 1 Membership is lost by resignation or by exclusion by decision of the general assembly.
- 2 A member may resign from the association at any time.

from the association at any time. The announcement of the resignation is submitted by e-mail to the committee.

3 The general assembly may, on the proposal of the committee may exclude a member who seriously violates the aims or interests of the association.

## 3 Resources

#### Art. 7

The resources of the association are constituted by the membership fees, the receipts from events organized by the association, subsidies, sponsorships, donations or legacies.

### Art. 8

The membership fee is CHF 50 per calendar year.

## 4 Accounting

#### Art. 9

- 1 The association keeps accounts and a balance sheet.
- 2 The treasurer presents the annual accounts and balance sheet to the general assembly together with the report of the auditors.

## **5 Organization**

#### Art. 10

The organs of the association are the general assembly (hereinafter "GA"), the committee and the statutory auditors.

#### Art. 11 The General Assembly

- 1 The General Assembly is composed of the members of the association.
- 2 The GA is the supreme authority of the association. Its tasks and competences are those which are not attributed to any other body, namely
- to elect the members of the committee and the auditors;
- to decide on the admission of new members on appeal and on the exclusion of members;
- to decide on the activities of the association in relation to its aims;
- fix the amount of the membership fees;
- to approve the budget, the accounts and the annual balance sheet, as well as the report of the Board of Directors;
- to determine the maximum amount of money that the committee can commit to the association;
- dispose of the corporate assets;
- modifying the articles of association;
- pronounce the dissolution of the association;
- any other affaire to be settled.

#### Art. 12

- 1 The GA meets in ordinary session at least once a year, within three months after the closing of the last accounting year. It is convened by the committee, by notice given three weeks in advance.
- 2 An extraordinary GA is convened whenever the
- 2 An extraordinary GA is convened whenever the committee considers it appropriate or at the request of the auditors or one fifth of the members of the association.
- 3 The invitation to the GA mentions its date, place and place and its agenda.
- 4 Unless otherwise provided for in the statutes, the GA sits validly regardless of the number of members present.
- 5 The GA is chaired by the president of the association or, if necessary, by the vice-president or another member of the committee.
- 6 The decisions of the GA are recorded in the minutes.
- 7 The GA can take decisions by circulation, in particular by means of an online voting platform.

#### Art. 13

- 1 Each member has one vote at the GA.
- 2 The GA decides by a simple majority of the votes cast. In case of a tie, the president has the casting vote.
- 3 The GA elects the members of the executive committee by an absolute majority of the votes cast in the first round and by a relative majority in the second round.
- 4 The GA decides on the admission of members on appeal and
- 4 The GA decides on the admission and exclusion of members by an absolute majority of the votes cast.
- 5 The GA modifies the statutes by a two-thirds majority of the votes of the votes cast.

6 The GA pronounces the dissolution of the association by a two-thirds majority of the votes cast at an extraordinary GA convened especially for this effect and attended by at least half the members. If this quorum is not reached, an extraordinary GA is convened again within twenty days. It then sits regardless of the number of members present.

#### **Art. 14 The Committee**

- 1 The committee is the executive body of the association. It consists of two to five members and is self-constituted.
- 2 The members of the committee are elected by the General Assembly from among members of the association, for a renewable term of one year. At least one of them must, if possible, have been a member of the committee during the last mandate.

#### Article 15

The committee has the following tasks

- to administer the association;
- to execute the decisions of the GA;
- to lead, coordinate and represent the association
- to manage the resources and the budget;
- to keep the cash register;
- keeping the accounts and balance sheet;
- to ensure the smooth running of the association;
- to safeguard the interests of the association;
- to report on its activities to the general assembly.

#### Art. 16

The committee commits the association by the collective signature of the president or vice-president and a second member of the committee.

#### Art. 17

- 1 The committee meets upon convocation by the president as often as the conduct of the affaires requires. It must be convened if at least two committee members request it.
- 2 The committee may only deliberate on the condition that

the president or the vice-president is present.

- 3 The decisions of the committee are recorded in its minutes.
- 4 The committee takes its decisions by an ab-

majority of the members present. In the event of a tie, the president has the casting vote.

- 5 In case of emergency, the committee can take decisions by
- 5 In case of emergency, the committee can take decisions by circulation, provided that none of its members objects.

### **Art. 18 Statutory Auditors**

- 1 Two statutory auditors are elected by the GA from among the members of the association, for a renewable term of one year.
- 2 The auditors are responsible for submitting a report
- 2 The auditors are responsible for submitting a report on the accounts presented to the GA. They may at any time verify the state of the treasury, obtain the production of books and accounting documents, and convene an extra-ordinary general meeting.

## **6 Dissolution**

## Art. 19

1 In case of dissolution of the association, the liquidation mandate is given to the committee in office.

## **7 Final Provisions**

### Art. 20

The present statutes are enacted in French and published on the website of the association. The present statutes were adopted by the general assembly of March 31, 2021.